



Генеральная Ассамблея

EXEMPLAIRES D'ARCHIVES

FILE COPY

A retourner / Return to Distribution C. 111

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.6

25 сентября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ШЕСТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
во вторник, 25 сентября 1984 года, в 10 ч. 45 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

позднее: Г-н ВАСИУДДИН (Бангладеш)

Выступление президента Республики Венесуэлы
Его Превосходительства д-ра Хайме Лусинчи

Продолжение общих прений [9_7:

Г-н Вярюнен (Финляндия)

Г-н Барри (Ирландия)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64035/A

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛЫ
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Д-РА ХАЙМЕ ЛУСИНЧИ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): 6-е пленарное заседание Генеральной Ассамблеи объявляется открытым. Перед Ассамблеей выступит президент Республики Венесуэлы Его Превосходительство д-р Хайме Лусинчи. Я прошу начальника протокола сопроводить президента Республики Венесуэлы Его Превосходительство д-ра Хайме Лусинчи.

Президента Республики Венесуэлы Его Превосходительство д-ра Хайме Лусинчи сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Венесуэлы Его Превосходительство д-ра Хайме Лусинчи и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

ПРЕЗИДЕНТ ЛУСИНЧИ (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, от имени народа и правительства Венесуэлы мне чрезвычайно приятно выразить искренние поздравления по поводу Вашего избрания Председателем XXXIX сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши личные качества и Ваш большой опыт в делах Организации Объединенных Наций служат твердой гарантией того, что в ходе работы этой сессии будут достигнуты важные и плодотворные результаты.

Мы хорошо знаем о Ваших энергичных усилиях в качестве Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и о Вашей неустанной деятельности по обеспечению свободы и независимости народов. Замбия и Венесуэла вместе действовали в борьбе против колониализма и расовой дискриминации, что, естественно, помогло укреплению отношений между нашими двумя странами.

(Президент Лусинчи)

Я хотел бы также воздать дань уважения выдающемуся представителю Латинской Америки, который был вашим недавним предшественником, г-н Председатель, на этом важном месте и который в течение многих-многих лет представлял в Организации Объединенных Наций свою страну. Конечно, я говорю о Президенте братской Республики Панама г-не Хорхе Ильюэка.

Особое удовольствие мне доставляет поздравить и выразить огромное уважение моему старому другу и бывшему Послу Венесуэлы — Генеральному секретарю Хавьеру Пересу де Куэльяру. Я особо хотел отметить то, насколько эффективно и выдающимся образом он выполняет свои обязанности по укреплению мира и взаимопонимания между всеми народами.

Я родился в латиноамериканской стране, народ которой пользуется всеми неотъемлемыми правами открытого, плюралистического и демократического общества, стремящегося в условиях повседневной свободы в еще большей степени усовершенствовать свои институты. Мы избрали эту систему из-за ее больших возможностей, а также потому, что мы убеждены, что никакая другая система не может в такой степени гарантировать устремления и развитие человеческой личности.

Я пришел сегодня сюда для того, чтобы в этом огромном всемирном Форуме, каковым является Организация Объединенных Наций, выразить взгляды и чувства венесуэльцев, а также разделить с Генеральной Ассамблеей некоторые мысли, которые мы считаем необходимыми по вопросу о международном положении. Я также постараюсь широко осветить основополагающие элементы внешней политики моего правительства, которая также является политикой венесуэльского народа.

Мое присутствие здесь, в этой Генеральной Ассамблее, является непоколебимым свидетельством твердой приверженности Венесуэлы принципам Организации Объединенных Наций и высокой оценки ее жизненно важных достижений в международных делах. Более того, я пришел сюда, будучи убежденным в том, что диалог и обмен мнениями действительно являются обязательными элементами, когда нас волнуют общие интересы.

(Президент Лусинчи)

Я считаю для себя обязательным следовать этому курсу и в своей собственной стране, поскольку, несомненно, это самые полезные средства для создания атмосферы взаимопонимания и содействия единству мнений. Мы, венесуэльцы, - народ, у которого демократия заложена в крови и который обладает широким видением и глубокоукоренившимся стремлением к миру. Мы верим во взаимопонимание между народами, в мирные и достойные отношения между государствами и в международное сотрудничество. В некоторых отношениях мы малая страна, которая убеждена в том, что только таким образом можно придать форму и содержание человеческой солидарности и поддержке и смысл совместным усилиям всех народов. Поэтому я выражу единодушное мнение венесуэльцев, когда прямо скажу, что Венесуэла верит в Организацию Объединенных Наций, в цели ее создания и в гармоничность ее принципов, которые сегодня еще более действенны и необходимы, чем вчера. Вот почему мы решительно поддерживаем тех, кто выступает за ее укрепление, чтобы помешать ей превратиться в чисто символический институт утраченных надежд и устремлений, раздавленных эгоизмом, во многих отношениях бессильный институт, неспособный должным образом отреагировать на задачи и требования сегодняшней действительности.

Мы не можем представить себе мир без Организации Объединенных Наций. Однако серьезные препятствия ослабляют ее эффективность и действенность. Если мы правильно понимаем последние события, то эти препятствия помогают выявить опасности, с которыми столкнется международное сообщество, когда такая организация, как эта, будет подорвана, нейтрализована и в результате этого перестанет действовать. Такое положение испытывает волю государств-членов и их способность регулировать споры цивилизованным образом. Поэтому необходимо изменить поведение, поскольку легко заметить, что наряду с усложнением проблем механизмы их разрешения слабеют. Государства не должны отказываться от своих прерогатив, и страны не должны жертвовать своими жизненно важными интересами, но при окончательном анализе основные цели международного сообщества в целом должны возобладать.

(Президент Лусинчи)

Цели Устава, принятого в Сан-Франциско, имеют тенденцию постепенно сглаживаться, а военные державы усиливают свою враждебную и антагонистическую политику, что приводит к тому, что сейчас мы живем в условиях системы политического превосходства и ядерного запугивания, и экономические привилегии находятся в руках ограниченного числа государств.

Менее крупные страны, подобные моей, имеют законные основания выразить свое разочарование, призвать к соответствующему выполнению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и потребовать исправления процесса, который, на наш взгляд, превратился в предмет исторического искажения со стороны держав, которые играли главную роль в создании этой Организации, уводя ее с первоначального курса и, как ни странно, содействуя извлечению односторонних выгод и политике свершившихся фактов.

Начиная с 1945 года история постоянно предупреждает нас об опасностях, стоящих перед международным сообществом. Гонка ядерных вооружений, которая делает нас все более уязвимыми, по-видимому, выходит из-под контроля, при этом отнимая огромные ресурсы и требуя значительного объема самых современных научных исследований. Мир постепенно подходит к такому образу жизни, который сводит на нет возможности мира, безопасности, международного доверия, обрекая отношения между государствами на упрощенную диалектику Восток-Запад, в поисках взаимной выгоды между заинтересованными сторонами, которые, естественно, сопротивляются любым переменам.

С другой стороны, отсутствие понимания и сопротивление промышленно развитых стран тайно препятствуют какому-либо действенному прогрессу на пути к глобальным экономическим отношениям, основанным на равенстве и взаимной выгоде. Что еще более серьезно, зачастую предпринимаются попытки еще более подчеркнуть уже существующие разногласия между Севером и Югом при помощи вновь создаваемых механизмов давления, и все это в условиях близорукой неуступчивости.

(Президент Лусинчи)

Мы, действительно, находимся в редкостных международных условиях, в условиях напряженности и догматических позиций, поскольку они сохраняются неизменными в силу сильной заинтересованности и догм тех или иных кругов.

Во время кризиса и напряженности необходимо говорить ясно, без проявления эмоций и объективно. Напрашивается неизбежный вывод: положение дел не может оставаться таким, как оно есть. Сообщество наций должно занять смелую и конструктивную позицию, с тем чтобы наметить новый путь развития международных отношений, придать импульс политическому, социальному и экономическому развитию и предоставить всем равные возможности. Мы требуем такой перемены в международной жизни и в отношениях между государствами, которая позволила бы разрешить великий парадокс мира, в котором мы живем, поскольку это — эра противоречий и сомнений, поразительных научно-технических достижений, и вместе с тем это — эра отсутствия воображения и даже уменьшающейся решимости использовать эти ресурсы на благо человечества в соответствии с самыми элементарными стремлениями к миру и справедливости и с основными чаяниями человека.

(Президент Лусинчи)

Мы должны отметить, что мы знаем свои возможности и свои пределы, знаем, что мы можем сделать и чего не можем. Мы знаем о своих устремлениях, и для достижения этих целей страны, такие как Венесуэла, берут на себя выполнение таких задач, которые не имеют исторического прецедента. Мы знаем о своих недостатках и о своих ошибках. Мы обладаем моральной силой признавать свои слабости, мы также обладаем честностью, чтобы возлагать вполне определенную и важную ответственность на тех, в обязанности которых входит брать на себя такую ответственность. В своих резолюциях и решениях Генеральная Ассамблея отражает множество мнений, которые нельзя игнорировать, так же, как нельзя откладывать в сторону заботы и тревоги нашего народа.

Что касается общего контекста международных отношений, то Венесуэла не жалела усилий, чтобы внести вклад в дело сближения и примирения позиций, относящихся к различным региональным проблемам, которые в нашем географическом районе непосредственно нас затрагивают. Мы будем продолжать это делать, осознавая, как это мы и делаем, что безразличие является несовместимым с нашими идеалами и убеждениями.

Мы усилим наше участие в международных делах, поскольку мы убеждены в том, что взаимозависимость является необратимым явлением, и поскольку решения, принимаемые в международном плане, сказываются на внутренних делах наших стран, в особенности малых стран, которые более подвержены иностранному влиянию. В данном контексте мы считаем, что наиболее подходящим является многосторонний подход, который учитывает интересы всех сторон.

Можно только надеяться, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами дополняется растущим сотрудничеством между ними и развитыми странами в деле содействия новому международному экономическому порядку. Коллективная уверенность развивающихся стран в своих силах, содействуя более эффективному

(Президент Лусинчи)

использованию наших собственных ресурсов, в то же время может также помочь нам укрепить нашу оборону и обеспечить более гармоничный процесс развития.

После двадцати пяти лет активной демократии мы, венесуэльцы, знаем, в чем заключаются наши первостепенные задачи в области международной жизни. Поэтому наша внешняя политика является отражением и выражением ценностей и чаяний, которыми мы руководствуемся в своем стремлении поддержать и защитить наш демократический образ жизни, определенный в нашей конституции: уважение прав человека и неприятие колониализма и расовой дискриминации - и то, и другое противоречат убеждениям венесуэльцев и нашему историческому наследию. Целью моего правительства является усиление нашего участия во всех этих делах. Для этого мы проведем у себя в Каракасе в 1985 году Международный форум по правам человека, как вклад в проведение сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. Это явится возможностью выяснить все то, что было до сих пор достигнуто, и пролить свет на те темные места, которые все еще упорно существуют, как препятствие на пути достижения человеческого прогресса и прав человека повсюду.

С каждым днем все, что связано с основными правами человека, приобретает все большее значение и вызывает все больший интерес. В самом широком смысле мы не только имеем в виду права человека, как таковые, но также права человека в обществе, права людей на более справедливое и равноправное распределение богатств. По нашему мнению, нельзя терять из вида эти последствия при обсуждении подобных проблем.

Мы придаем особое значение крупномасштабному демократическому процессу и, в частности, тому, что происходит в нашем собственном регионе. Я хотел бы подчеркнуть особое удовлетворение, испытываемое венесуэльцами, когда они видят укрепление демократического процесса в Латинской Америке. Пусть не будет никакого

(Президент Лусинчи)

сомнения в том, что процесс демократизации позволяет государствам достигать четкого взаимопонимания, соглашаться в отношении общей борьбы, а также достигать консенсуса в поисках единого мнения.

Прежде всего Венесуэла - это страна, внимание которой главным образом сосредоточено на Латинской Америке. Труды Симона Боливара широко раскрывают такой подход. Мы чувствуем, что связаны братскими узами со странами и народами региона, границы которых скорее связывают, а не разделяют.

На пути к интеграции мы безусловно время от времени ошибаемся; некоторые препятствия на этом пути наши собственные, некоторые - иностранного происхождения. По-видимому, сейчас для нас настало время подвергнуть себя проверке в поиске сбалансированного существования, при котором большее внимание будет уделяться возможностям взаимного обмена. Самой большой задачей Латинской Америки по-прежнему является задача создания сообщества наций, способного разрешить наши старые и сложные проблемы в полном соответствии с чаяниями стран третьего мира без иностранного вмешательства, с помощью которого нас пытаются втянуть в стратегические конфронтации.

Но фактически наша часть мира - Латинская Америка и район Карибского бассейна - не сумела избежать конфликта, и мы с удивлением смотрим на то, что происходит в Центральной Америке. Это уже больше не вопрос о незначительных разногласиях между нашими странами, а это скорее явная попытка той или иной державы использовать наши конфликты для своих собственных интересов.

Латинская Америка не может согласиться, с тем что ее все возрастающие несчастья выгодны для планов иностранного господства. Следовательно, мы сами должны ликвидировать эту угрозу, но поступая таким образом, мы не должны позволять, чтобы Латинская Америка становилась районом конфронтаций в этот трудный исторический период.

(Президент Лусинчи)

Мы продемонстрировали то, что мы можем и должны сделать в нашем регионе. Опыт Контадорской группы был полезным, что без сомнения было признано повсюду в самом нашем регионе и за его пределами, как вполне подходящий механизм для оказания помощи в урегулировании сложных конфликтов в Латинской Америке. По сути дела основанная на укреплении мира, свободы, политического плюрализма, экономического и социального развития, Контадорская группа приносит пользу региону, который на протяжении всей истории переносил бесконечные страдания как по внутренним, так и по внешним причинам. Четыре страны Латинской Америки сотрудничали с этими пострадавшими странами в беспрецедентном усилии оказать помощь в решении потенциально опасной ситуации. Эти усилия привели к разработке пересмотренного Акта Контадорской группы о мире и сотрудничестве в Центральной Америке, результаты чего сейчас находятся в руках правительств стран соответствующего региона.

Говоря откровенно, я считаю, что есть те, кто заинтересован в мире, и есть те, кто заинтересован в войне. Довольно скоро время покажет, кто есть кто.

В любом случае правительство Венесуэлы убеждено в том, что только с помощью процесса политического развития, основанного на демократии, может быть обеспечен прочный мир и справедливое экономическое и социальное развитие в Центральной Америке.

Меня беспокоит то, что мы возможно скоро исчерпаем пределы политической и социальной терпимости развивающихся стран, которые страдают от высокого уровня безработицы и от дефицита платежного баланса, что в той или иной степени сказывается на нас всех. В то же самое время международно-экономические отношения ухудшаются. Мы, члены Организации Объединенных Наций, не смогли достичь взаимопонимания и, как бы это ни казалось странным, мы забыли урок не столь отдаленного прошлого: я, конечно, имею в виду великую депрессию 30-х годов.

(Президент Лусинчи)

Серьезность переживаемого нами кризиса делает для нас необходимым еще раз подумать о роли, которую играет Организация Объединенных Наций в области международно-экономического сотрудничества и, говоря более конкретно, о стратегии ведения переговоров, которой придерживались с целью решения международных экономических проблем. Помимо экономического кризиса, мы являемся свидетелями нарушения связей, неговорчивости и бескомпромиссного отстаивания анахронистских позиций.

(Президент Лусинчи)

Мы являемся свидетелями процесса, при котором определенные могущественные страны постоянно избегают и оттягивают начало диалога, что равносильно отказу вести переговоры. В глобальном масштабе, равно как при последовательном решении отдельных проблем такое отношение может привести к тому, чего мы все хотим избежать, а именно, конфронтации. Совершенно ясно, что в этот критический период ответственность ложится на всех нас, и мы должны взять ее на себя, с тем чтобы заложить основы для лучшего будущего для всех нас. Мы должны работать над решением современных проблем — другого выбора у нас нет.

Народы третьего мира требуют перемен, причем безотлагательно. Они требуют справедливости, действий и достижения ощутимых результатов на благо всех.

Сегодня мы имеем дело с чрезвычайно серьезной ситуацией, возможно, самой серьезной в современной истории, и она выступает в качестве дополнительного фактора в исторической проблеме несправедливости в международных экономических отношениях. Объем внешней задолженности развивающихся стран настолько огромен, что это непосредственно сказывается на самой политической и социальной стабильности; уже одни масштабы проблем заложенности требуют самого глубокого анализа. Здесь мы имеем дело с вопросами, которые в силу их прямой связи с беспрецедентным падением цен на рынке экспорта сырьевых материалов, с ростом протекционизма со стороны развитых стран, неоправданным повышением процентных ставок — даже небольшие колебания которых, в результате манипуляций на мировом финансовом рынке, подрывают наши социальные программы — ведут к ослаблению усилий, направленных на возрождение национальной экономики, лишают работы и обрекают миллионы латиноамериканцев на жалкое существование. И это всего лишь один пример.

Нет оправдания тому факту, что из экономик латиноамериканских стран, которые в большей или меньшей степени находятся под огромным

(Президент Лусинчи)

давлением, только в скудном 1983 году развитым странам перешло 30 млрд. долл. США. Для наших экономик - это, попросту говоря, катастрофа. Поэтому мы должны искать новые, неизведанные пути. Ответственность за создавшееся положение лежит не только на странах-должниках; эту ответственность следует также возложить и на некоторых других: международную банковскую систему; страны, предоставляющие займы, и на международные финансовые организации. Они неизбежно должны нести ответственность. Никто не может прикидываться безразличным и оставаться в стороне, когда речь идет о поиске решений проблемы таких масштабов.

Эти концепции и эти мнения являются основой для действий, недавно единодушно согласованных латиноамериканскими странами в Картахене в отношении проблемы внешней задолженности.

Суммируя, можно сказать, что внешняя задолженность развивающихся стран является отражением определенного несовершенства и недостатков в области международных валютно-финансовых отношений и в целом мировой экономической системы со времени окончания второй мировой войны.

Такова позиция Венесуэлы в отношении проблемы внешней задолженности. Она является частью постепенного упадка мировой экономической системы - процесса спада, который наиболее ярко проявляется сегодня в проблеме задолженности в Латинской Америке. Эта проблема постепенно распространяется и сейчас затрагивает уже не только страны Латинской Америки и другие развивающиеся страны. Поэтому, если мы в срочном порядке не займемся решением этой проблемы при должном политическом понимании проблем этих стран, то весь мир может оказаться ввергнутым в кризис огромных масштабов. Все наши страны неизбежно движутся в направлении взаимозависимости, поэтому не следует забывать об огромной опасности такой цепной реакции.

Я сказал, что проблема нашей непропорционально большой задолженности неотделима от процесса нашего развития, поскольку наше

(Президент Лусинчи)

развитие должно идти последовательно. В противном случае мы скатимся вниз, к состоянию застоя, появятся условия, противоречащие нашим представлениям об обществе и роли демократического правительства. Развитие — это жизненная необходимость для наших народов, без него не может быть справедливости, безопасности, мира и не будет перспектив на создание единой нации.

Для достижения этих целей Венесуэла приступила к процессу перестройки, причем под этим подразумевается принятие решительных мер. В то же время мы предприняли специальные усилия для того, чтобы распределить бремя этой перестройки в равной мере на всех, чтобы на плечи бедных не легла основная доля того бремени, которое повлечет за собой программа возрождения национальной экономики. Эти решения были приняты в результате национального диалога и консультаций, который позволил всем венесуэльцам понять суть существующих проблем и начать работать над их решением. Этим мы будем заниматься с полной убежденностью и решимостью.

Я считаю уместным заявить в этом международном форуме о том, что бремя по преодолению этого распространяющегося кризиса должны взять на себя как развивающиеся страны, так и промышленно развитые страны. Тем или иным образом развивающиеся страны покрывают дефициты промышленно развитых стран, или значительную их долю, в результате чего наши народы переживают один кризис за другим. Это, несомненно, парадоксально, иррационально и такому положению нет оправданий. В основу перестройки мировой экономики необходимо положить принцип справедливости. Промышленно развитым странам неизбежно потребуется устранять свои собственные внешние дисбалансы и дефициты бюджета. Совершенно очевидно, что промышленно развитые страны в период кризиса, который они сами создали, находятся в лучшем положении по сравнению с развивающимися странами в том, что касается этого процесса перестройки. Возможности развивающихся стран настолько ограничены, что меры, которые они принимают в этом

(Президент Лусинчи)

направлении могут привести к политическим и социальным травмам, способным серьезно подорвать их стабильность.

Вот почему необходимо в срочном порядке достигнуть понимания и существенно облегчить положение стран третьего мира в отношении их внешней задолженности. В противном случае экономическое возрождение наиболее мощных в экономическом отношении стран, которое в значительной степени происходит за счет более слабых в экономическом отношении стран будет иметь гораздо меньшие шансы на успех и может обойтись этим странам гораздо дороже, поскольку, неизбежно, потребуются даже более серьезные меры, с вытекающими из них последствиями для всего мира, что может серьезно сказаться на коллективной безопасности и стабильности.

Венесуэла ведет переговоры о пересмотре условий выплаты своей внешней задолженности, исходя из намерения выполнить свои договорные обязательства. Мы намерены разработать экономическую программу, которая будет подлинно венесуэльской, по своему характеру, программу, которая позволит нам выполнить наши обязательства в отношении зарубежных партнеров и в то же время не подорвет наши возможности в отношении внутреннего экономического и социального развития и нашу способность принимать суверенные решения. Я неоднократно со всей ясностью заявлял, что ни при каких обстоятельствах и не под каким давлением мы не согласимся на условия, которые способны поставить под угрозу потенциал нашего развития и благосостояния, на которые имеют право мои соотечественники. Такое обязательство я взял перед народом Венесуэлы, особенно перед самыми бедными и наименее благополучными людьми.

Изложив основы погашения нашей внешней задолженности, мы считаем уместным высказать следующие замечания.

Нестабильность процентных ставок создает чрезвычайно опасную ситуацию для развивающихся стран. Всякий раз, когда процентные ставки являются высокими, создается такое положение, когда любая

(Президент Лусинчи)

страна фактически не может осуществлять платежи в счет погашения своей внешней задолженности, не обрекая при этом большую часть населения на неприемлемые жертвы и на снижение уровня жизни.

Сегодня главными кредиторами развивющихся стран являются крупные, частные, многонациональные банки. Это имеет огромные последствия для внутренних финансовых рынков этих стран. Поэтому сегодня, как никогда ранее, финансисты промышленно развитых стран должны активно заняться решением этой проблемы.

Важно избегать лишения на большие сроки права на получение займов тех стран-должников, которые стремятся выполнять свои обязательства. Такая мера создаст угрозу для непрерывного получения займов, что является основным принципом в мировой банковской системе.

С тем чтобы найти жизнеспособное и успешное решение, необходимо учитывать мнения и нужды каждой заинтересованной стороны. Поэтому решение должно быть результатом совместных усилий.

Были предложены различные механизмы, но у всех них есть один знаменатель: все они требуют неременного участия правительств и международных валютно-финансовых организаций. Трудно себе представить, что решение можно найти только при участии в переговорах стран-должников и кредитных банков.

(Президент Лусинчи)

Вместе со всеми другими латиноамериканцами мы, венесуэльцы, глубоко встревожены проблемами торговли наркотиками и незаконного использования наркотиков, которые за последние годы во многих странах достигли угрожающих размеров. Увеличивающийся размах этих проблем превратил торговлю наркотиками в социальное бедствие. Мы должны этому противостоять со всей решительностью и отвагой на всех уровнях, используя любое средство: общественное или личное, национальное или интернациональное.

Торговля наркотиками не признает границ и не останавливается ни перед чем. Ее цели прямолинейны и зловещи. Торговцы наркотиками стремятся дестабилизировать правительства путем коррупции, используя все преступные элементы, объединяя их в сеть преступных операций, заговоров и махинаций, которые охватывают все уровни социальной жизни, подрывая как левые, так и правые группы, подрывая основные фундаментальные структуры государственного устройства, поражая в самое сердце общественной жизни. Как недавно было сказано в Кито, эта проблема, не стесняясь, широко распространилась и достигла таких масштабов, что проблема торговли наркотиками представляет не только угрозу национальной безопасности и суверенитету некоторых стран, но и превратилась в опасного агента международных конфликтов.

Мы осознаем, что для успешной борьбы с этим бедствием среди нас мы должны обратиться к ее истокам, к местам, где растут и производятся эти наркотики, и тем самым укрепить решительные действия в основных центрах потребления.

Правительства не могут решать эту проблему только как политическую или как проблему здравоохранения населения, принадлежащую конкретному государству. Настало время осознать, что проблема — международная, с далеко идущими социальными, экономическими и политическими последствиями.

С тех пор, как я стал президентом Венесуэлы, я обратил особое внимание на эту проблему; как врач и политический лидер я понимаю ее разрушительное действие, ее социальные последствия и ее влияние

(Президент Лусинчи)

на молодежь, наиболее ценный национальный ресурс. Недавно я подписал в своей стране Основной закон о наркотических и психотропных веществах, который полностью отражает твердые намерения моего правительства и всех слоев общества бороться против этого опасного явления.

Основные действия, которые мы осуществляем, конечно, будут недостаточными, если мы не будем использовать приемлемые международные механизмы, которые облегчат сотрудничество, необходимое для объединения эффективной международной борьбы с этой серьезной проблемой, которая отрицает основные права человека. Поэтому Венесуэла как в национальном, так и в международном масштабе, направляет свои серьезные усилия для борьбы с этой проблемой. В связи с этим мы предложили на рассмотрение Организации Объединенных Наций и других международных организаций вопрос о создании специального фонда для оказания эффективной и гибкой помощи развивающимся странам, затронутым торговлей наркотиками. Это предложение предусмотрено в Декларации Кито против незаконной торговли наркотиками. Эта декларация отражает решение международного сообщества классифицировать как международное преступление против человечества все действия, связанные с незаконной торговлей наркотиками.

Я лелею надежду на то, что эта Генеральная Ассамблея обеспечит надлежащую возможность более детально рассмотреть эту серьезную проблему. Она требует решительных действий и может быть ликвидирована только посредством четкой приверженности к многосторонним действиям.

Венесуэла готова внести свой вклад во все необходимые действия. День изо дня торговцы наркотиками пересекают границы. Ни одна страна в этом мире одна не сможет ликвидировать серьезные социальные и политические проблемы, вызванные торговлей наркотиками.

Мы, венесуэльцы, не ограждены от последствий кризиса, существующего в мире, и я говорю не только об экономических потрясениях, но и о политических конфликтах. Они являются только некоторыми из

(Президент Лусинчи)

последствий крушения моральных ценностей в сегодняшнем мире.

У меня нет сомнений, и другие говорили это до меня, в том, что за последние несколько столетий триумфальные достижения человека в области науки и техники сопровождались постоянным ослаблением метафизических корней, которые направляли его и придавали смысл его радостям и счастью, его жизни и смерти. Это чувство беспомощности, зародившееся среди живущих в развитых странах и вызвавшее ощущение замешательства и отчужденности от основных прелестей жизни, привело к еще более погубным результатам в наших странах. Материальное вознаграждение, которым другие компенсируют пустоту своей жизни, в наших странах подчеркивает вопиющее социальное противоречие. Более того, оно усугубляет существующее непонимание, уже имеющееся между возникающими странами, которые настойчиво пытаются добиться признания, и теми странами, которые по-прежнему оказывают значительное влияние на международные отношения. Как мы можем вовлечь, не причиняя страдания, страны третьего мира в основной поток современной жизни? Как можем мы свести к минимуму душевные страдания и томления, которые сопровождают такое изменение? Мы можем и должны содействовать созданию цивилизации более радужной и более справедливой.

Прогресс начинания в развитии человечества всегда не соответствовал великим утопическим идеям, которые с незапамятных времен питали надежды и мечты человечества. Если было бы возможным выяснить мнение всех людей во всем мире, мы бы, несомненно, обнаружили, что абсолютное большинство осуждает конфронтацию, разделяющую международное сообщество сегодняшнего дня.

Два полюса власти, которые стремятся поделить мир между собой, являются не чем иным, как проявлением морального банкротства нашего времени. Я подчеркиваю, жажда власти — наиболее старая и сильная страсть в человеке, облеченная, как всегда, в доктрину, влечет за собой ей присущую нищету и неуверенность.

Философ девятнадцатого века однажды сказал, что самые счастливые периоды жизни человечества были чистыми страницами в книге

(Президент Лусинчи)

жизни. Другими словами, были периодами, в которых не было ни созидательной деятельности, ни интенсивных исканий. Но период, в котором мы живем, не таков, и поэтому период нашего пребывания на земле не может быть еще одной чистой страницей. Перед нами стоят величайшие задачи будущего с их огромным риском, возможностями и надеждами. И нам ничего не остается, как выбрать тот путь, который приведет нас к новаторскому, смелому решению в наших поисках правильных ответов во время, никоим образом не являющееся одним из счастливых периодов в истории человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Венесуэла за важное заявление, которое он сделал сейчас.

Доктор Хайме Лусинчи, Президент Республики Венесуэла, сопровождается из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы напомнить представителям о решении, принятом Генеральной Ассамблеей на ее 3 пленарном заседании, состоявшемся в пятницу 21 сентября 1984 года, а именно, что практика выражения поздравлений в зале Генеральной Ассамблеи после выступления запрещается. Позвольте добавить, что я намерен строго и последовательно выполнять это решение в интересах справедливости ко всем делегатам. Я хотел бы обратиться ко всем членам Ассамблеи с призывом проявлять сотрудничество в осуществлении этого четкого решения Генеральной Ассамблеи.

Г-н ВЯЮРЮНЕН (Финляндия) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте начать мое выступление с поздравления Вас в связи с избранием на пост Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. У Финляндии хорошие отношения с вашей страной, и она осуществляет тесное сотрудничество с ней. Ваш богатый опыт в международных делах и делах Организации Объединенных Наций в частности делает вас особенно компетентным человеком для руководства Ассамблеей в ходе ее прений. Примите мои наилучшие пожелания в решении сложной задачи, которая стоит перед вами. Позвольте мне также выразить мою благодарность Председателю, полномочия которого закончились, г-ну Хорхе Ильюэка, который столь умело выполнил свою роль по поручению Генеральной Ассамблеи.

Мне доставляет особое удовлетворение воздать должное Генеральному секретарю. Его авторитету и руководящей роли мы уже многим обязаны.

Я хотел бы тепло приветствовать Бруней Даруссалам, 159-ое государство-член Организации.

Положение в мире не становится лучше. Оно характеризуется многими чертами: возросшей неопределенностью и даже враждебностью

(Г-н Вяюрюнен, Финляндия)

в международных отношениях, стремительно растущей гонкой вооружений, неразрешенными политическими, равно как социальными и экономическими кризисами. Одним словом, наш мир — это мир конфликтов и конфронтации, а не мир диалога и сотрудничества.

Организация Объединенных Наций должна по-прежнему оставаться главным инструментом поддержания международного мира. Она должна обеспечивать коллективную безопасность в соответствии с Уставом; она должна оказывать помощь в разрешении международных конфликтов и споров; она должна способствовать экономическому и социальному прогрессу и защищать права человека. Эта организация суверенных государств, у каждого из которых есть законные потребности в обеспечении безопасности и благополучия. Она также является организацией взаимозависимости и общей ответственности. Как заявил президент Республики Финляндия д-р Мауно Койвисто в прошлом году в этом зале, Финляндия недвусмысленно преисполнена решимости взять на себя свою долю этой ответственности.

По вопросам безопасности государства во все большей степени стремятся обеспечивать свою собственную безопасность в одностороннем порядке за счет увеличения вооружений. Безопасность рассматривается с точки зрения потенциально антагонистических отношений. Результат этого — ощутимые угрозы, возросшая напряженность и продолжающаяся гонка вооружений. Гонка вооружений, в особенности в ядерной области, стала источником отсутствия безопасности для всех. Ядерная угроза беспокоит всех. Мировое сообщество должно изучить другие возможности для укрепления безопасности посредством развития элемента сотрудничества, для содействия безопасности посредством контроля над вооружениями и разоружением, для развития отношений на основе доверия и взаимопонимания.

История усилий в области разоружения в последние несколько лет разочаровывает, в сущности даже тревожит. Отсутствие прогресса диктуется политическими реальностями. Вместе с тем в обстановке

(Г-н Вякюрюнен, Финляндия)

конфронтации, особое значение приобретают решительные усилия по проведению переговоров. Они, возможно, не изменят ход событий за один день, но они подтверждают необходимость примирения и сотрудничества.

Все государства-члены несут ответственность в области разоружения. Однако мировое сообщество имеет право ожидать, что ядерные государства, которые несут главную ответственность за разоружение, предпримут решительные действия с тем, чтобы остановить и повернуть вспять наращивание ядерных вооружений. Предотвращение ядерной войны, обуздание распространения ядерного оружия, ограничение и сокращение ядерных арсеналов, запрещение химического оружия и предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве по-прежнему остаются приоритетными вопросами в международной повестке дня.

Необходимо также предпринять усилия по обеспечению контроля над вооружениями и разоружением на региональном уровне. Такие усилия должны быть направлены на улучшение стабильности и безопасности, и они будут способствовать конечной цели общего и полного разоружения. Правительство Финляндии с особым интересом следит за вопросом о создании зон, свободных от ядерного оружия, и выдвинуло предложение о создании такой зоны в регионе Северной Европы.

Существуют пути для укрепления элементов сотрудничества в обеспечении безопасности, поскольку безопасность является общей ответственностью. Фундаментальной посылкой является то, что ядерное оружие не может быть использовано ни при каких обстоятельствах. Существует также всеобщая заинтересованность в улучшении взаимоотношений и стабильности в области безопасности; также представляет интерес для всех вопрос предотвращения случайных войн и решение вопросов урегулирования кризисов. Необходимо предпринять решительные усилия с тем, чтобы превратить эту заинтересованность в обязательства.

(Г-н Вяюрюнен, Финляндия)

В ходе предстоящего года будет проведено рассмотрение действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Этот Договор по-прежнему остается одним из наиболее важных достижений в области разоружения. Предстоящая конференция по рассмотрению действия Договора должна способствовать укреплению режима нераспространения и облегчению международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии. Демонстрируя свою приверженность ядерному разоружению и делая осязаемый прогресс в направлении всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний, державы, обладающие ядерным оружием, тем самым со своей стороны будут способствовать успешному проведению конференции.

В Европе, где напряженность между Востоком и Западом особенно ощущается, где концентрация вооружений наиболее значительна, а наращивание вооружений продолжает безудержно расти, необходимо безотлагательно развивать сотрудничество. Ключевым элементом является укрепление доверия между государствами, ответственными за безопасность в Европе. В этом году в Стокгольме была сделана попытка создать такое доверие. Стокгольмская конференция как можно скорее должна перейти к существенным переговорам по мерам укрепления доверия и безопасности. Финляндия надеется, что эти и другие усилия в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, приведут к лучшему осуществлению Хельсинкского Заключительного акта и к осязаемому прогрессу на благо народов Европы и всего мира.

Есть и другие области и вопросы, затрагивающие благополучие и жизни миллионов людей, где должна быть проявлена общая ответственность.

Усугубляющийся экономический и социальный кризис в Африке привлекает к себе внимание международного сообщества. Голод, лишения и потери охватили значительное число африканских стран. Особо пострадали от постоянной засухи страны субсахарского региона. Внутренние социальные потрясения в совокупности с международным экономическим спадом еще больше ослабили и без того слабую экономику этих

(Г-н Вякрянен, Финляндия)

стран. Проблема беженцев, вызванная политическими конфликтами и потрясениями, еще более усугубляет эту агонию. В настоящее время более 150 млн. людей на этом континенте стоят перед перспективой голода и недоедания. Очевидно, что нынешнее бедствие Африки превосходит все, что было раньше на этом континенте. Как заявил Генеральный секретарь,

"бесспорным фактом является то, что Африка ведет борьбу за экономическое выживание".

Положение серьезно, но не безнадежно. Есть пути и средства, с помощью которых можно было бы подойти к решению тех проблем, которые лежат в основе существующей трагедии. Ответственность за то, чтобы положить конец нынешнему экономическому и социальному кризису в Африке, главным образом, лежит на самих правительствах африканских стран. Мы приветствуем усилия, уже предпринятые правительствами африканских стран, и призываем их активно принимать меры с тем, чтобы повернуть вспять эти негативные тенденции. Однако в то же время международное сообщество не может уклоняться от своей собственной ответственности по оказанию поддержки активизированным национальным усилиям развивающихся стран, особенно в области сельского хозяйства. Необходимы усиленная и улучшенная помощь и другие меры поддержки. В этой связи мы приветствуем и поддерживаем инициативы, предпринятые Генеральным секретарем и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций по интенсификации своих программ в Африке. Со своей стороны, правительство Финляндии направляет свыше 50 процентов своей двусторонней помощи в Африку.

В последние годы мы со все большим беспокойством следим за тем, как усилия, направленные на то, чтобы использовать Организацию Объединенных Наций в качестве форума для переговоров по глобальным экономическим проблемам, вновь и вновь терпели неудачу. Недостаточно указывать на те факторы, которые способствовали подрыву доверия к Организации. На нас лежит общая ответственность заставить Организацию работать, совместно преодолевая ее недостатки. В качестве

(Г-н Вярюнен, Финляндия)

примера можно было бы сослаться на Экономический и Социальный совет, который является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций. Согласно Уставу, Совет должен стимулировать экономические переговоры в рамках системы Организации Объединенных Наций. Он также должен координировать деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций во все более взаимосвязанных секторах. Все мы знаем, что Экономический и Социальный совет не выполняет этой задачи в настоящее время.

Еще один пример в этой области — это неспособность международного сообщества начать глобальные переговоры по международному экономическому сотрудничеству для целей развития под эгидой Организации Объединенных Наций. Сегодня мы, как кажется, находимся еще дальше от этой цели, чем были пять лет назад. Мы не должны винить за это положение Организацию. Ответственность лежит на нас — членах этой Организации. Более конструктивное отношение к задаче начала глобальных переговоров необходимо проявлять как на Севере, так и на Юге, если мы хотим обеспечить прогресс в этом направлении.

Однако несмотря на эти недостатки и разочарования, мы не должны забывать, что в рамках системы Организации Объединенных Наций ответственность за экономический и социальный секторы проявляется в области оперативной деятельности в целях развития. Фонды развития Организации Объединенных Наций делают существенный вклад в улучшение условий жизни народов развивающегося мира. Программы действия Организации Объединенных Наций пользуются поддержкой международного сообщества, хотя планируемые темпы роста этих программ не были достигнуты и нестабильность валютных курсов неблагоприятно сказалась на них.

В качестве части своих усилий по достижению целевого задания по оказанию официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента к концу этого десятилетия Финляндия будет продолжать увеличивать свою поддержку многосторонней деятельности в целях развития и международным гуманитарным программам. Мы будем делать особый упор на специальные потребности наименее развитых из развивающихся стран.

(Г-н Вярюнен, Финляндия)

В этом контексте я хотел бы упомянуть, что мое правительство приветствует недавнее создание Всемирного института исследований экономики развития в Хельсинки. Мы надеемся, что первый исследовательский институт Университета Организации Объединенных Наций окажется на высоте тех ожиданий, которые возлагает на него международное сообщество, придавая новый импульс и предоставив новые идеи в осуществлении исследований этой жизненно важной области.

Государства-члены Организации Объединенных Наций несут общую ответственность, которая выходит за рамки непосредственных проблем сегодняшнего дня. То, что мы сегодня делаем, и то, что мы не делаем сейчас, будет иметь последствия для нашего будущего и будущего наших детей. Все более широкое признание приобретает важность обеспечения экологического баланса.

(Г-н Вякрянен, Финляндия)

Новые поколения особенно понимают, что существует неразрывная взаимосвязь между потребностями экономического развития, мировыми ресурсами и окружающей человека средой, что наша экологическая система представляет собой единое целое. Эти проблемы не могут быть успешно решены каким-либо одним государством. Их должно решать международное сообщество в целом.

Права человека тесно связаны с миром, безопасностью и процветанием человечества. Жизненно важной задачей Организации Объединенных Наций и всех ее государств-членов является необходимость защиты прав человека и основных свобод и содействие их осуществлению. Необходимо признать, что Организация Объединенных Наций и ее члены достигли в этой области значительного прогресса, будь то определение политических, экономических, социальных и культурных прав, меры против расизма или общая разработка международного права в области прав человека. Процесс разработки новых международных норм в области прав человека продолжается. Я хочу, в частности, упомянуть проект конвенции против применения пыток, который, как надеется наше правительство, может в ближайшее время принять Генеральная Ассамблея. С другой стороны, права человека по-прежнему широко игнорируются, и народам во многих районах мира все еще отказывают в праве осуществления основных свобод. Мы все еще являемся свидетелями неоправданных арестов, пыток, произвольных казней, религиозной нетерпимости и политического преследования.*

Обзор осуществления международно признанных прав человека - это основная задача Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы роль Организации Объединенных Наций в этой области укреплялась и еще больше расширялась. В этой связи я хотел бы призвать все

* Г-н Васиуддин (Бангладеш) занимает место Председателя.

(Г-н Вякюрюнен, Финляндия)

правительства оказывать всестороннюю и конструктивную поддержку соответствующим органам Организации Объединенных Наций в деле содействия полному осуществлению каждой личностью своих прав человека и основных свобод.

Борьба с голодом, невежеством, нищетой и экономической отсталостью, а также содействие повышению благосостояния и обеспеченному будущему человечества являются общей обязанностью государств-членов этой Организации. Давайте надеяться, что признание этой общей задачи поможет нам вновь найти путь к сотрудничеству и примирению и в политической области, где так много предстоит сейчас сделать.

В подтверждение своей твердой поддержки Организации Объединенных Наций и мер, направленных на мирное урегулирование международных споров в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, государства Северной Европы в последние годы изучили пути и средства укрепления Организации Объединенных Наций. Усилия государств Северной Европы в этой области тесно связаны с докладом Генерального секретаря о работе Организации. Проблемы, стоящие перед нами и Организацией Объединенных Наций, могут быть эффективно решены лишь с помощью тесного международного сотрудничества и проявления необходимой воли и терпения.

Государства Северной Европы уделяют особое внимание операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира как практическим мерам, успешно предпринимаемым ею. Финляндия придает огромное значение этим функциям, и сегодня ее войска и наблюдатели принимают участие во всех операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы считаем эти операции важным путем к тому, чтобы государства-члены, совместно с малыми государствами-членами, могли эффективно содействовать выполнению общей задачи по поддержанию и восстановлению мира.

В этом году данная Организация и особенно Совет Безопасности обсуждали ситуации, сложившиеся в различных районах мира, которые ставят под угрозу региональный и международный мир и безопасность.

(Г-н Вярюнен, Финляндия)

В большинстве случаев Совет смог принять решения по обсуждаемым вопросам. Однако отсутствует воля к выполнению принятых решений. Мы разделяем мнение Генерального секретаря, изложенное в его докладе о работе Организации, о том, что международное сообщество не может проходить мимо игнорирования почти всех этих решений сторонами, вовлеченными в споры.

По нашему мнению, основополагающие принципы мирного урегулирования проблемы Ближнего Востока остаются неизменными.

Причиной сложившегося там положения является арабо-израильский конфликт. Вместе с другими событиями в регионе этот конфликт создает постоянную угрозу миру и безопасности не только в данном регионе, но и во всем мире. Политическое, стратегическое и экономическое значение данного региона выходит за рамки регионального конфликта.

Всеобъемлющее урегулирование конфликта должно основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Поэтому Израиль должен уйти с территорий, оккупированных им с 1967 года. Приобретение территорий с помощью силы является недопустимым. Должно быть гарантировано право Израиля и других государств региона на жизнь в рамках безопасных и признанных границ. Кроме того, должны быть признаны законные права палестинцев, включая их право на национальное самоопределение. Это предполагает право палестинцев и Организации освобождения Палестины, являющейся самым важным выразителем их национальных чаяний, на участие в переговорах об их собственном будущем статусе в рамках всеобъемлющего урегулирования конфликта.

Что касается внутреннего положения в Ливане, то оно, как представляется, улучшилось, несмотря на то, что многие важные проблемы еще не решены. Мы надеемся, что наступит день национального примирения. Необходимо строго уважать территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Ливана в рамках его международно признанных границ.

(Г-н Вяюрюнен, Финляндия)

Война между Ираном и Ираком продолжается вот уже пятый год. Человеческие жертвы и материальные потери достигли небывалой цифры. Наше правительство приветствует и поддерживает все посреднические усилия, могущие способствовать мирному урегулированию конфликта.

В течение почти двух десятилетий Организация Объединенных Наций предпринимает огромные усилия для предоставления независимости Намибии. Перспективы решения этой проблемы на сегодняшний день, как представляется, вновь улучшились. Прифронтовые государства и Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) проявляют конструктивный подход к нахождению новых путей для диалога между сторонами. Резолюция 435 (1978) Совета Безопасности по-прежнему остается основой для решения намибийского вопроса. Правительство Финляндии не видит причин для промедления с выполнением данной резолюции. Любое политическое решение должно основываться на проведении свободных и честных выборов. В процессе предоставления Намибии независимости должны быть полностью учтены чаяния ее народа. Организация Объединенных Наций, на которую возложена особая ответственность за Намибию, должна продолжать оказывать давление на Южную Африку с тем, чтобы добиться незамедлительного предоставления Намибии независимости.

(Г-н Вярюнен, Финляндия)

В Южной Африке система апартеида остается в основном без изменений. Это было отмечено Советом Безопасности, который недавно решительно осудил и объявил недействительными некоторые из происшедших в ней поверхностных изменений. Финляндия безоговорочно осуждает систему апартеида как отвратительное нарушение прав человека и человеческого достоинства. По-прежнему остается необходимость оказания решительного международного давления на Южную Африку с тем, чтобы она изменила свою политику. Не может быть никакого компромисса в вопросе о принципе равенства каждого человека или необходимости соблюдения этого принципа на практике. Поэтому Совет Безопасности должен продолжить рассмотрение мер, направленных на увеличение давления на Южную Африку с целью достижения изменений.

Положение в Центральной Америке остается критическим. Финляндия считает, что решение проблем этого региона лежит в поддержании принципа невмешательства во внутренние дела других государств. Государствам этого региона необходимо предоставить возможность самим решать свои проблемы без какого-либо вмешательства извне. С этой целью Финляндия поддерживает усилия "контадорской группы", направленные на достижение мирного всеобъемлющего урегулирования.

Организация Объединенных Наций является форумом для всех государств, на котором они могут внести свой вклад в содействие делу мира, безопасности и благополучия во всем мире. Каждое государство, большое или малое, должно принять участие в этих усилиях. Но преследуя эти цели, государства не только выполняют роль как члены международной Организации; они также несут ответственность за мир и безопасность в своих собственных регионах.

Финляндия поддерживает стабильные гармоничные отношения со своими соседями и плодотворно с ними сотрудничает. Финляндия стоит в стороне от столкновений интересов великих держав; она поддерживает и развивает дружественные отношения со всеми странами: Финляндия проводит политику нейтралитета. Финляндия стремится к со-

(Г-н Вякюрюнен, Финляндия)

действию усилий, направленных на поддержание мира и стабильности в районе Северной Европы, на обеспечение безопасности и сотрудничества в Европе и во всем мире.

Давно прошли те времена, когда государство могло проводить политику независимо от других стран. Мы живем в ином мире, в мире более широком, более сложном, который накладывает большие обязательства. Речь идет об общих обязательствах, которые все должны на себя взять, чтобы обеспечить мир и процветание всех народов мира.

Г-н БАРРИ (Ирландия) (устный перевод с английского): Я имею честь выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Европейского сообщества и его десяти государств-членов.

В этом качестве мне было бы особенно приятно, если бы вы, сэр, передали Председателю мои самые искренние поздравления в связи с его избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что его богатый опыт работы в Организации Объединенных Наций и его личный талант позволят ему успешно выполнить важные и сложные задачи, стоящие впереди.

Я также хотел бы выразить признательность государствам-членам Европейского сообщества Председателю, срок полномочий которого истек, за эффективное и умелое руководство работой тридцать восьмой сессией Генеральной Ассамблеи. Десять государств-членов Европейского сообщества также хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за его преданные усилия, предпринятые им в прошлом году на благо Организации Объединенных Наций и во имя дела мира.

И наконец, я хотел бы передать наши самые теплые поздравления самому молодому члену нашей Организации - Брунею Даруссаламу.

Организации Объединенных Наций исполнилось почти сорок лет. Европейское сообщество моложе этой Организации на десять лет. Обе организации были рождены в результате общего опыта - опыта агонии и разрушений Второй мировой войны, и у обеих организаций есть одна важная общая цель - недопустить повторения войны. Наблюдая за

(Г-н Барри, Ирландия)

международным положением в течение последних сорока лет, мы испытываем удовлетворение от того, что континент Европы избежал еще одной крупномасштабной войны и что в мире не произошло глобального конфликта, который в ядерный век мог бы иметь катастрофические последствия для будущего человечества. Но наша радость омрачается осознанием того, что хотя глобальная война и была предотвращена, миллионы людей погибли в результате региональных конфликтов и гражданских войн; миллионы других продолжают страдать от режимов тирании и репрессий; и в этом богатом мире, мире научного прогресса и больших возможностей миллионы таких же людей страдают от бедности, недоедания и болезней. За этими конфликтами стоит рост ядерных и обычных вооружений, отсутствие прогресса в области контроля над вооружениями и состояние политических отношений между сверхдержавами. Тем не менее есть некоторые обнадеживающие знаки, главным образом предстоящая встреча между президентом Соединенных Штатов и заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Советского Союза. В этой связи "десятка" также была удовлетворена тоном и содержанием выступления, сделанного вчера президентом Рейганом в этой Ассамблее.

Несмотря на эти обнадеживающие знаки международное сообщество и "десятку" должна по-прежнему беспокоить настойчивость негативных тенденций в международной жизни, и в силу этой причины они будут упорно продолжать свои усилия, направленные на прекращение и обращение вспять гонки вооружений. Принципы, лежащие в основе подхода "десятки" к международным вопросам, ясны. По сути дела, их можно просто повторить.

Во-первых, мы привержены делу достижения целей и поддержанию принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. За последние несколько лет международное сообщество подвергалось ряду кризисов, которые испытали желание и способность этой Организации поддерживать мир и сдерживать агрессию. Более того, ряд

(Г-н Барри, Ирландия)

международных и региональных вопросов, имеющих важное значение, зашли в тупик. Организация Объединенных Наций не разрешила эти вопросы должным образом, и государства-члены не стремились использовать эту Организацию, как это им следовало бы сделать. Со своей стороны, "десятка" будет продолжать содействовать Организации Объединенных Наций, которая, в силу своего универсального характера, является уникальным форумом для урегулирования конфликтов. Мы будем также продолжать поддерживать усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы повысить роль этой Организации и улучшить ее работу.

(Г-н Барри, Ирландия)

Вторая группа принципов, связанная с первой, вытекает из наших обязательств - в международных отношениях следовать букве закона и политике проведения переговоров. Само Европейское общество построено на этих принципах, и страны "десятки" хотят, чтобы этими принципами более широко и эффективно пользовались во всех сферах международной жизни. В этой связи нам кажется, что возобновление и углубление политического диалога между Востоком и Западом становится настоящей необходимостью - срочной и необходимой из-за устрашающего уровня вооруженных сил; срочной и необходимой также для того, чтобы предотвратить перерастание просчета или недопонимания в чувствительных районах мира в международных кризис. Мы готовы установить диалог и сотрудничество со всеми государствами и региональными группами.

В-третьих, страны "десятки" признают и уважают право всех государств на безопасность, независимость и возможность определения своей судьбы. Эти принципы, которые лежали в основе работы Организации Объединенных Наций со времени ее создания, занимают центральное место в подходе стран "десятки" к международным вопросам. Мы полагаем, что все государства должны иметь возможность развивать свои людские и природные ресурсы без угрозы извне, в соответствии со своей историей и традициями, без вмешательства в их внутренние дела.

В-четвертых, страны "десятки" верят в первостепенное значение прав человека и в необходимость для государств уважать международно признанные стандарты в области прав человека как на словах, так и на деле. Я еще остановлюсь на правах человека позднее в моем выступлении, однако, на данном этапе я хотел бы подчеркнуть, что принцип невмешательства во внутренние дела не должен и не может использоваться государствами в качестве предлога для игнорирования или непризнания международной обеспокоенности по поводу нарушений прав человека на их территории.

(Г-н Барри, Ирландия)

В-пятых, Европейское сообщество и его 10 государств-членов привержены делу экономического и социального прогресса всех народов, делу борьбы с бедностью, голодом и болезнями во всем мире и облегчению положения перемещенных лиц. Мы полагаем, что диалог сотрудничества и партнерства является ключом к обеспечению более справедливого и ровного развития, что будет также существенно способствовать экономическому прогрессу всех.

Принципы, которые я только что изложил, лежат в основе и придают целостность работе стран "десятки" по основным вопросам, стоящим перед миром сегодня.

Нигде потребность в диалоге и сотрудничестве не является более очевидной, чем в области отношений между Востоком и Западом. Эти отношения по-прежнему характеризовались существенной напряженностью в прошлом году. Страны "десятки" выражают сожаление по этому поводу. В начале этого года они заявили о своей решимости сохранять и увеличивать свой вклад в улучшение отношений между Востоком и Западом. Они обратились с призывом к Советскому Союзу сотрудничать в достижении прогресса в направлении подлинной разрядки на основе равновесия сил, уважения интересов всех государств и добросовестного выполнения положений Заключительного акта Хельсинки во всех его аспектах, включая реальный отказ от угрозы силой или ее применения. В этой связи они подтверждают свою позицию в отношении продолжающегося наращивания военной мощи Советского Союза и по вопросу Афганистана.

"Десятка" стремится оставлять открытыми все возможные каналы для диалога, с тем чтобы способствовать улучшению отношений между Востоком и Западом. Несмотря на трудности, страны "десятки" будут и впредь прилагать усилия к тому, чтобы поставить эти отношения на более стабильную и предсказуемую основу. Они будут и далее работать в направлении ослабления недоверия и будут стремиться установить конструктивный и широкий политический диалог с Советским Союзом и его союзниками в Центральной и Восточной Европе. Там, где это возможно, они будут стремиться развивать существующее сотрудничество с каждой из этих стран. Однако для получения результатов усилия "десятки", направленные на улучшение отношений между Востоком и Западом, должны будут получить отклик в таком же духе.

(Г-н Барри, Ирландия)

Будучи европейскими странами, страны "десятки" придают большое значение процессу в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе как форума для контактов и переговоров, который дает всем участвующим государствам, большим и малым, возможность внести свой вклад в диалог по вопросам, имеющим для них первостепенное значение. Этот процесс в этом году достиг новых масштабов на Стокгольмской конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе. Полное осуществление положений, принятых в Хельсинки и Мадриде всеми государствами, участвующими в процессе в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, существенно способствовало бы восстановлению доверия в отношениях между Востоком и Западом. Вызывает беспокойство, что год спустя после завершения мадридской встречи и накануне запланированной на первую половину следующего года встречи экспертов по правам человека и основным свободам в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе отмечается увеличение количества случаев несоблюдения некоторыми государствами-участниками положений, согласованных в Хельсинки и Мадриде в этих областях, включая свободу религии.

Страны "десятки" постоянно стремятся вернуться к более нормальным отношениям с Польшей, по мере того, как это будет позволять развитие событий. В этой связи "десятка" приветствовала решение польского правительства объявить амнистию в июле этого года. Страны "десятки" надеются, что польские власти, проявляя дух национального примирения и терпимости, дополнят это решение другими мерами, направленными на удовлетворение чаяний польского народа в отношении установления диалога и осуществления реформ, и что все положения хельсинкского Заключительного акта и мадридского итогового документа, включая положения, касающиеся свободы профсоюзов, будут Польшей выполнены.

(Г-н Барри, Ирландия)

Для десяти государств-членов Европейского сообщества осуществление сбалансированного и поддающегося проверке контролю над вооружениями и заключение соглашений по разоружению, равно как и полное осуществление таких соглашений, является вопросом первостепенной важности. Мы будем и впредь работать ради достижения таких результатов и оказывать поддержку усилиям других, направленным на их достижение.

Проблемы заключения эффективных соглашений по контролю над вооружениями и разоружению сложны в любое время. Заключение таких соглашений еще более усложняется в климате недоверия и напряженности в политических отношениях. Тем не менее нет альтернативы настойчивым и кропотливым усилиям за столом переговоров, направленным на достижение конкретных результатов в форме соглашений по существенному, сбалансированному и поддающемуся проверке контролю над вооружениями и разоружению. В области разоружения одних заверений в добрых намерениях недостаточно. И декларативные обязательства — плохая замена определенным, конкретным и поддающимся проверке мерам. Принимая в расчет продолжающийся рост вооружений, определенные потенциально дестабилизирующие технологические достижения в разработке вооружений, а также серьезные социально-экономические последствия гонки вооружений, становится очевидным, что все страны, включая ядерные державы, должны все быть серьезно заинтересованы в проведении переговоров по эффективным мерам контроля над вооружениями и разоружением, что приведет к стабильности на более низких уровнях сил. "Десятка" глубоко сожалеет по поводу прекращения переговоров между Соединенными Штатами и Советским Союзом по межконтинентальным стратегическим ядерным вооружениям и ядерным силам промежуточной дальности. Мы полагаем, что эти чрезвычайно важные переговоры должны быть возобновлены и должны активно проводиться с целью доведения объема ядерных вооружений до максимально низкого уровня.

(Г-н Барри, Ирландия)

Меры по сдерживанию и обращению вспять гонки ядерных вооружений должны дополняться усилиями по сохранению и повышению эффективности режима нераспространения, который хорошо служит международному сообществу со времени его создания в 60-е годы. В этом контексте те государства-члены "десятки", которые являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, будут активно сотрудничать в деле достижения успешного результата на третьей конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в 1985 году.

(Г-н Барри, Ирландия)

Опасность гонки вооружений в космическом пространстве вызывает глубокую озабоченность у государств-членов этой Организации. Учитывая настоятельную необходимость достижения соглашения об этапах по предотвращению этой опасности, "десятка" может лишь выразить сожаление по поводу того, что все еще не ведутся двусторонние переговоры между ведущими космическими державами - Советским Союзом и Соединенными Штатами. Параллельно, все еще желательно провести многостороннее рассмотрение вопросов, относящихся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, на Конференции по разоружению.

В то же время мы должны полностью учитывать и другие аспекты уравнения разоружения; сокращение обычных вооружений и контроль над вооружениями также необходимы, если мы хотим удовлетворить общее стремление к миру и стабильности. Континент, на котором проживаем мы, европейцы, характеризуется самой высокой концентрацией обычных вооружений и вооруженных сил в мире. Это одна из основных причин, почему "десятка" в соответствии с согласованным мандатом Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности в Европе, которая начала свою работу в январе нынешнего года, стремится на первом этапе путем переговоров достичь соглашения в отношении комплекса мер, которые будут существенными в военном отношении и будут обеспечиваться формами проверки и мерами укрепления доверия. Эти меры были бы направлены на сокращение опасности военной конфронтации в Европе и таким образом привели бы ко второму этапу конференции, когда государства-участники продолжили бы свои усилия в области безопасности и разоружения в Европе, в частности, путем контроля за сокращением вооружений.

Те члены "десятки", которые принимают участие в переговорах в Вене о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил, считают, что представленные в апреле нынешнего года новые предложения, направленные на решение некоторых из наиболее существенных вопросов

(Г-н Барри, Ирландия)

этих переговоров, должны привести к подлинному прогрессу на пути заключения соглашения о сокращении обычных вооруженных сил.

"Десятка" будет продолжать поддерживать реалистические и конкретные усилия в области разоружения в единственном многостороннем органе для переговоров - на женеvской Конференции по разоружению. Мы придаем особое значение успешному завершению переговоров, которые ведутся на Конференции по заключению Конвенции о запрещении химического оружия. Государства-члены Европейского сообщества активно содействуют этой работе. В этой связи мы приветствуем позитивные события, имевшие место в этом году: Соединенные Штаты предложили проект конвенции, запрещающий эти виды оружия, а Советский Союз согласился с принципом проведения инспекции на месте при уничтожении запасов химического оружия. Хотя еще предстоит разрешить оставшиеся важные разногласия, "десятка" надеется, что можно будет в ближайшее время продвинуться в направлении заключения Конвенции об уничтожении химического оружия.

Важность взаимосвязи между разоружением и развитием подчеркивалась в ходе прений в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в этом году. Комиссия согласилась, что всемирная экономика и особенно экономики развивающихся стран выиграли бы от соответствующих международных действий, которые будут учитывать тесную взаимосвязь между разоружением и развитием. "Десятка" надеется, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи будет возможно достигнуть в значительной мере согласие по вопросу о том, как придать конкретное выражение этой взаимосвязи.

"Десятка" исторически проявляет обеспокоенность и интерес к проблеме мира и стабильности на Ближнем Востоке. Мы постоянно выступаем по проблемам этого региона и о путях их возможного справедливого и прочного урегулирования. Индивидуально и коллективно мы оказываем содействие попыткам установить и сохранить мир на Ближнем Востоке.

(Г-н Барри, Ирландия)

Вполне уместно здесь, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций, отметить участие Организации в решении проблем этого региона в течение многих лет, а также ее опыт и проведенные ею исследования. Организация Объединенных Наций играет жизненно важную роль в установлении и поддержании мира на Ближнем Востоке, и "десятка" будет по-прежнему поощрять и помогать действиям Организации Объединенных Наций в этом направлении.

Конфликты и напряженность продолжают в трех районах, а именно: между Израилем и арабскими государствами, в Ливане и в районе Персидского залива. Каждый случай разногласий приносит свою долю человеческих страданий и разрушений. Каждый из них также представляет собой еще большую угрозу в регионе, а также для международного мира и спокойствия. Международное сообщество, особенно через Совет Безопасности, в различное время предлагало основные направления решения этих проблем как каждой отдельно, так и в целом. Сейчас в каждом случае необходимы усилия заинтересованных сторон при поддержке и помощи со стороны международного сообщества в деле переговоров о мирном урегулировании в соответствии с этими основными направлениями.

Что касается арабо-израильского конфликта, то в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) разработаны основополагающие принципы урегулирования этого конфликта. "Десятка" считает, что в основном такое урегулирование должно в еще большей степени учитывать как право на существование и безопасность всех государств Ближнего Востока, в том числе и Израиля, так и право палестинского народа на самоопределение, со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Урегулирование путем переговоров требует постоянного и независимого выражения воли палестинского народа, и "десятка" неоднократно указывала, что необходимо участие в переговорах Организации освобождения Палестины (ООП). Решение проблем между Израилем и его соседями должно основываться на принципах, широко принятых в

(Г-н Барри, Ирландия)

международном сообществе, а именно: неприменение силы и недопустимость приобретения территории с помощью силы. Для "десятки" это означает, что в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) Израиль должен прекратить оккупацию территорий, которую он продолжает начиная с 1967 года.

Уже в течение некоторого времени в силу событий по обе стороны и в силу событий в других частях мира, в попытках, направленных на урегулирование арабо-израильского конфликта, образовался застой. "Десятка" выражает сожаление по этому поводу. Каждый год, который не приносит решения проблемы, затрудняет достижение этого урегулирования. Враждебная позиция становится все более прочной, а проблемы, возникающие в результате длительной оккупации, становятся все более серьезными. Стороны, не участвующие в конфликте, включая "десятку", могут сыграть свою роль в ускорении проведения переговоров и могут способствовать поддержанию конструктивных шагов с обеих сторон. Был представлен ряд предложений, которые до сих пор не обсуждены и которые могли бы содействовать достижению всеобъемлющего урегулирования. Однако ясно, что сами стороны - Израиль, арабские государства и палестинцы - рано или поздно должны сделать смелый шаг и урегулировать вопрос о существовании и законных правах каждой стороны. "Десятка" призывает заинтересованные стороны предпринять шаги в этом направлении. Мы считаем, что можно было бы начать с отказа всех сторон от применения силы или угрозы ее применения и с отказа Израиля от проведения своей политики создания поселений на оккупированных территориях, что противоречит международному праву.

"Десятка" считает, что прогресс, достигнутый в направлении примирения в Ливане при правительстве премьер-министра Караме, обнадеживает и достоин поддержки. Но тем не менее, насилие продолжается, и основные проблемы предстоит еще рассмотреть, если мы стремимся к достижению цели создания независимого, суверенного государства при обеспечении его территориальной целостности, неоднократно подтвержденной Организацией Объединенных Наций и одобренной "десяткой".

(Г-н Барри, Ирландия)

Израиль продолжает оккупировать значительную часть этой страны, что является причиной огромных человеческих страданий и нарушения экономической жизни в Ливане. По мнению "десятки", Израиль должен вывести свои войска в соответствии с призывом Совета Безопасности. В этой связи мы отмечаем, что в своем выступлении в кнессете новый премьер-министр Израиля заявил, что одной из основных целей нового правительства является скорейшее возвращение израильских войск из Ливана. "Десятка" также считает, что другие иностранные войска, находящиеся на ливанской территории, присутствие которых не санкционировано правительством, должны быть также выведены. "Десятка", некоторые страны которой вносят вклад своим участием в операциях по наблюдению и поддержанию мира в Ливане, вновь подтверждает свою готовность оказать помощь этой стране в деле поддержания мира и нормального положения. Она пользуется данной возможностью, чтобы выразить свою признательность за работу Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), направленную на осуществление их мандата, и за их усилия по поддержанию стабильных условий и защите населения в районах их действий. Они поддерживают возобновление в октябре месяце мандата ВСООНЛ и надеются, что будут созданы условия, которые позволят Силам полностью выполнить свои задачи.

"Десятка" обеспокоена продолжением конфликта между Ираном и Ираком и возросшей в результате этого напряженностью в районе Залива. Имели место огромные людские потери с обеих сторон как среди комбатантов, так и среди гражданского населения. Был нанесен огромный материальный ущерб. Что касается судоходства в Заливе, в том числе перевозок в государства и из государств, не являющихся сторонами конфликта, то имели место нападения на суда. Особую озабоченность вызвал доклад, подготовленный в марте этого года группой экспертов, направленных Генеральным секретарем, в котором подтверждается применение химического оружия в районах Ирана, в которых проводилась инспекция. "Десятка" безоговорочно осуждает любое использование химического оружия и серьезно надеется, что оно не будет применено вновь в этом или в любом другом конфликте. Мы призываем обе стороны

(Г-н Барри, Ирландия)

соблюдать принципы и положения гуманитарного международного права в вооруженных конфликтах. Мы подчеркнули Ирану и Ираку то значение, которое мы придаем свободе судоходства и торговли в международных водах, и мы напомнили, что Совет Безопасности не один раз рассматривал этот вопрос.

В позитивном плане "десятка" с удовлетворением отмечает, что решение Ирана и Ирака не нападать на чисто гражданские объекты выполняется. Мы приветствуем Генерального секретаря за то, что он добился этого, а также за его работу и работу группы наблюдателей за осуществлением этого решения. Некоторая готовность к компромиссу и, таким образом, к тому, чтобы не допустить страданий гражданского населения, является обнадеживающим признаком. Одна из возможностей, предложенных Организацией Объединенных Наций, была использована. "Десятка" настоятельно призывает обе стороны расширить этот процесс, ведущий к общему прекращению военных действий на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности и многочисленных обращений международного сообщества. Затем могут начаться переговоры, направленные на поиск мирного решения, приемлемого для обеих сторон. Многие посредники предложили свои добрые услуги в этой области. "Десятка" надеется, что эти усилия, а также усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций будут продолжены и подкреплены, и что она готова поддержать их.

Положение на Кипре по-прежнему является вопросом, вызывающим международную озабоченность. "Десятка" вновь выражает свою безоговорочную поддержку независимости, суверенитета, территориальной целостности и единства Кипра на основании соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. В частности, она вновь заявила о том, что отвергает декларацию от 15 ноября 1983 года, предполагающую создание независимого государства в пределах Кипра. Она сожалеет по поводу того, что ни данная Декларация, ни последующий объявленный обмен послами между Турцией и руководством киприотов-турок не были

(Г-н Барри, Ирландия)

отменены вопреки резолюциям 541 (1983) и 550 (1984) Совета Безопасности.

"Десятка" придает особое значение миссии добрых услуг Генерального секретаря и она призывает все заинтересованные стороны полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в его нынешних усилиях, направленных на проведение конструктивного диалога с целью достижения справедливого и прочного решения проблем Кипра.

Сейчас прошло уже почти пять лет с момента советской военной интервенции в Афганистане. Это по-прежнему является источником большой озабоченности для всего мира и продолжает серьезно сказываться на стабильности региона. "Десятка" по-прежнему глубоко озабочена продолжающейся оккупацией этой традиционно нейтральной, неприсоединившейся страны и нарушением ее независимости. Несмотря на неоднократные призывы со стороны международного сообщества уважать Устав Организации Объединенных Наций и резолюции Организации Объединенных Наций, Советский Союз отказывается прислушаться к призывам вывести свои войска, что является основным требованием любого удовлетворительного политического решения. "Десятка" сожалеет, что Советский Союз продемонстрировал нежелание внести положительный вклад в урегулирование, основанное на целом ряде резолюций Организации Объединенных Наций, вместо этого активизировал свои военные действия против сил сопротивления, в результате чего погибли многие гражданские лица и усилились страдания и разрушения в стране, уже раздираемой войной. "Десятка" также глубоко обеспокоена гибелью пакистанских граждан и афганских беженцев при нападении на пакистанскую территорию с территории самого Афганистана, и она осуждает подобные нарушения пакистанской границы.

Не может быть никакой военной победы в Афганистане. Может быть только какое-то политическое решение, которое обеспечило бы немедленный вывод советских войск, восстановление независимости Афганистана и его статуса неприсоединения, а также права афганского народа на самоопределение. В этой связи нельзя забывать о судьбе

(Г-н Барри, Ирландия)

беженцев. Уход более одной пятой части афганского населения, изгнанного со своей родины и вынужденного искать убежища в соседних странах, является трагедией огромных размеров. Любое решение должно предоставить возможность беженцам с достоинством вернуться домой в условиях безопасности.

"Десятка" обязуется поддержать любую инициативу, направленную на достижение прочного и принципиального решения на основе последовательных резолюций Организации Объединенных Наций по проблеме Афганистана, и напоминает о своем предложении от июня 1981 года по этому вопросу. Мы продолжаем с интересом следить за усилиями представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его поиске политического урегулирования в рамках Организации Объединенных Наций и мы сожалеем, что эти усилия пока не привели к значительному успеху.

Оккупация Кампучии Вьетнамом по-прежнему угрожает миру и стабильности в регионе Юго-Восточной Азии. Невозможность за последние пять лет достичь какого-либо успеха в деле достижения всеобъемлющего политического решения, которое положило бы конец страданиям кампучийского народа, вызывается отказом Вьетнама выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций. "Десятка" считает, что основа для достижения справедливого и прочного решения содержится в Декларации Международной конференции по Кампучии, которая призывает к полному выводу вьетнамских войск, к осуществлению права кампучийского народа свободно выбирать свою собственную судьбу, к уважению независимости, нейтралитета и статуса неприсоединения Кампучии, а также к обязанности всех государств не вмешиваться в ее внутренние дела.

(Г-н Барри, Ирландия)

"Десятка" готова поддержать любые конструктивные усилия, направленные на достижение мирного урегулирования проблемы Кампучии. Это невозможно без участия и сотрудничества всех тех, кто имеет отношение к этому конфликту. Мы считаем, что можно найти решение, которое бы отвечало законным интересам безопасности всех государств этого региона.

Нерешенный корейский вопрос по-прежнему представляет собой потенциальную угрозу для мира и стабильности этого региона. "Десятка" вновь подтверждает свою уверенность в том, что к мирному воссоединению Кореи следует стремиться путем диалога и переговоров, основанных на коммюнике от 1972 года между Югом и Севером. "Десятка" считает, что корейский народ должен занять свое место среди стран, представленных в Организации Объединенных Наций.

Страны "десятки" надеются, что демократия и полное уважение прав человека восторжествуют по всей Латинской Америке. Они приветствуют прогресс в направлении установления демократии в Южной Америке, который был особенно значительным за последний год. Этот прогресс был достигнут в период огромных экономических трудностей. Страны "десятки", в частности, приветствуют восстановление демократии в Аргентине после выборов в октябре 1983 года и успехи, достигнутые правительством президента Асальфонсина по укреплению демократии в этой стране. Укреплению процесса демократизации также содействовало проведение выборов в других странах Южной Америки. Мы надеемся, что и другие страны Южной Америки, в которых демократия пока не восстановлена, в ближайшем будущем последуют этому примеру.

Страны "десятки" приветствуют недавно предпринятые шаги по национальному примирению в Колумбии и с интересом следят за процессом демократизации в Уругвае, где в ноябре этого года должны быть проведены выборы. В то же время я глубоко сожалею о том, что неоднократные призывы международного сообщества к чилийским

(Г-н Барри, Ирландия)

властям предпринять конструктивные шаги для восстановления демократии в этой стране по-прежнему игнорируются. Акты насилия продолжают иметь место. Причина этого — отказ в демократических свободах народу, которому хорошо известно, что такое демократическое правительство.

Страны "десятки" по-прежнему глубоко озабочены положением в Центральной Америке, особенно в некоторых странах, в которых вооруженными силами и нерегулярными вооруженными бандами совершаются убийства и другие жестокости, в том числе в отношении гражданского населения, и где социальная и экономическая несправедливость продолжает препятствовать достижению политического согласия, без которого невозможна мирная стабильность. Страны "десятки" неоднократно заявляли о своей поддержке усилиям Контадорской группы по достижению мирного решения проблем этого региона. Я хотел бы сегодня вновь заявить о том, что мы поддерживаем эти усилия, которые основаны на уважении независимости суверенных государств, права государств на свободу от внешнего вмешательства, нерушимости границ, на создании демократических условий и строгом соблюдении прав человека.

Страны "десятки" убеждены в том, что проблемы Центральной Америки невозможно разрешить путем применения вооруженной силы — это можно сделать лишь путем политического урегулирования, основанного на инициативах самого региона. Контадорская инициатива, несомненно, предоставляет возможности для такого урегулирования, и "десятка" решительно призывает всех, кто облечен политической ответственностью в странах Центральной Америки, действовать в направлении достижения окончательного урегулирования на основе контадорских предложений. В этой связи страны "десятки" считают, что выработка Контадорского акта является значительным и обещающим событием.

(Г-н Барри, Ирландия)

"Десятка" отмечает недавние события, которые несут в себе определенные надежды для центрально-американского региона, такие, как заявления, сделанные президентом Дуарте, после его избрания на этот пост, относительно его намерений содействовать уважению прав человека в Сальвадоре, а также предстоящие выборы в Никарагуа, которые, как мы надеемся, приведут к установлению и укреплению подлинной демократии в этой стране.

"Десятка" с надеждой ожидает проведения в конце этой недели в Сан Хосе, Коста Рика встречи министров иностранных дел стран "десятки", Центральной Америки и стран Контадорской группы, а также Испании и Португалии. Эта встреча ознаменует собой начало активного политического и экономического диалога между странами "десятки" и Центральной Америки.

"Десятку" глубоко тревожат многие проблемы Африканского континента.

В Южной Африке черное большинство по-прежнему страдает от несправедливостей и унижений со стороны апартеида, при этом отсутствуют какие-либо реальные перспективы на изменение политического статуса чернокожего населения. Новая конституция Южной Африки не отвечает надеждам чернокожих южноафриканцев на равное отношение, равно как и требованиям международного сообщества о справедливости. Черное большинство полностью исключено из политического процесса и лишь небольшое число цветных и индейцев было подготовлено к участию в недавно состоявшихся выборах. Чувство отчужденности и разочарования черного населения нашло свое отражение в атмосфере насилия, в которой проходили эти выборы. Во избежание новых конфликтов и дальнейшего насилия крайне необходимо принять срочные меры для обеспечения полного и равноправного участия всех граждан в политическом процессе. "Десятка" будет продолжать настаивать на проведении конституционных мероприятий, основанных на принципе равенства и приемлемости для всех граждан Южной Африки.

(Г-н Барри, Ирландия)

В течение прошедшего года южноафриканское правительство должно осуществлять на практике свою политику создания хоумлендов. Семьи и целые общины были насильственно изгнаны из домов, которыми они владели и которые они благоустраивали в течение многих поколений. В ходе этого процесса многие южноафриканцы в результате перемещения в бантустаны оказались изгоями на своей собственной земле и были лишены средств к существованию, которые у них раньше были.

Страны "десятки" в индивидуальном порядке и коллективно заявляли о своем неприятии и выступали против действий Южной Африки. Мы отвергаем политику хоумлендов, равно как и другие аспекты апартеида, и будем продолжать оказывать давление на Южную Африку, с тем чтобы она отказалась от системы апартеида.

"Десятка" с удовлетворением отметила соглашение, достигнутое 16 февраля в Лусаке между Анголой и Южной Африкой об укреплении процесса военного разъединения на юге Анголы и контроля за ним. Они также отметили соглашение, достигнутое в Нкомати между Мозамбиком и Южной Африкой. Страны "десятки" высоко ценят усилия всех сторон, направленные на улучшение безопасности и стабильности в регионе. Они готовы приветствовать и другие позитивные меры. Однако подлинный и прочный мир должен быть основан на справедливости и гарантировать его можно лишь путем устранения главных причин конфликта. Недавние соглашения могут иметь лишь ограниченный эффект, если их не подкрепить достижением в ближайшее время существенного прогресса в деле ликвидации расовой дискриминации и предоставлением независимости Намибии.

"Десятка" надеется, что южноафриканские соглашения будут содействовать созданию обстановки взаимного доверия, которая облегчит осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Мы глубоко сожалеем по поводу того, что наши надежды на скорейшее урегулирование не оправдались и что Южная Африка продолжает

(Г-н Барри, Ирландия)

незаконно оккупировать Намибию. "Десятка" не согласна с тем, что осуществление Плана Организации Объединенных Наций необходимо отсрочить или отказаться от него по неимеющим отношения к делу причинам или же по соображениям, не совместимым с резолюцией 435 (1978). Мы будем продолжать работать в направлении незамедлительного осуществления резолюции 435 (1978), поскольку только в ней содержатся универсально приемлемые рамки мирного перехода к независимости в ходе свободного и справедливого процесса, гарантируемого этой Организацией.

(Г-н Барри, Ирландия)

Европейское сообщество и государства-члены будут продолжать свою помощь народу Намибии, в частности, оказывая поддержку Институту Намибии. Они вновь подтверждают свою готовность содействовать созданию свободной и независимой Намибии.

Страны "десятки" надеются, что можно найти мирное решение ситуации на Африканском Роге. Они считают, что такое решение должно основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и Организации Африканского Единства.

В целом, в Африке страны "десятки" продолжают сотрудничать с правительствами, региональными организациями и Организацией Африканского Единства в их усилиях по содействию достижению стабильности и экономического и социального развития. ОАЕ играет важную роль в достижении мира на континенте, и страны "десятки" поддерживают, в частности, ее усилия, направленные на поиск мирных решений проблем Чада и Западной Сахары.

Проблемы, вызванные сильной засухой, обрушившейся на обширные районы Африки, наряду с сопутствующей проблемой опустынивания и другими факторами, привели к ухудшению экономических условий континента и потенциалов по производству продовольствия. Европейское сообщество и его члены осознают необходимость оказания помощи жертвам этих стихийных бедствий и будут продолжать оказывать значительную помощь в чрезвычайных обстоятельствах и помощь в целях развития для облегчения последствий бедствий. Страны "десятки" поддерживают усилия международного сообщества, направленные на облегчение положения четырех миллионов беженцев в Африке. Их страдания вызывают наше беспокойство, так же как нас беспокоят проблемы тех стран, которые предоставили им убежище. На Второй международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке страны "десятки" и Комиссия европейского сообщества уже заявили о том, что они будут продолжать помогать африканским странам с тем, чтобы экономическая и социальная структуры этих стран, могли

(Г-н Барри, Ирландия)

эффективно принимать беженцев и тех, кто возвращается. Они также будут продолжать поддерживать и поощрять международное сотрудничество с целью предотвращения политических конфликтов и экономических потрясений, которые являются одной из основных причин, ведущих к возникновению потоков беженцев. Проблема беженцев - это, конечно, всемирное явление. Страны "десятки" надеются на плодотворные результаты работы группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству с целью предотвращения новых потоков беженцев.

Выше я уже говорил о приверженности стран "десятки" идее достоинства человека и защиты прав человека как принципа, лежащего в основе подхода стран "десятки" к международным вопросам. Многие из политических проблем, о которых я говорил, вытекают из отрицания достоинства и ценности человеческой личности и несоблюдения прав и свобод, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, пактах о правах человека и других международных соглашениях по правам человека. Задачей стран "десятки" и задачей Организации Объединенных Наций является обеспечение выполнения государствами обязательств по поддержанию и защите всех категорий прав человека: гражданских, политических, экономических, социальных и культурных. Страны "десятки" считают, что все эти права являются неотъемлемой частью глобальной системы защиты личности. Они неделимы и взаимосвязаны и должны охраняться. Содействие и защита одной категории прав не может избавить какое-либо государство от необходимости поддерживать и защищать другие права, или снять с него обязательства в этом отношении.

К сожалению, обязательства, которые берут на себя государства, часто нарушаются. Многие доклады и обзоры свидетельствуют о продолжении пыток, заключений по политическим мотивам, исчезновений, произвольных арестах, приговорах без суда и следствия, о расовой и религиозной дискриминации в качестве инструмента государственной политики. Несоответствие наших чаяний нашим

(Г-н Барри, Ирландия)

достижениям ослабляет систему прав человека, столь тщательно и с такими трудностями созданную за последние сорок лет, и ставит под сомнение серьезность нашей приверженности. Трудно представить себе, что испытывают те, кто страдает от несправедливости и угнетения, и чувствует, что мир безразличен к их положению и оставил их на произвол судьбы. Со своей стороны страны "десятки" по-прежнему будут выступать против нарушений прав человека, где бы они не происходили, работать на благо защиты жертв и содействовать заключению международного соглашения по стандартам и процедурам.

В этой связи страны "десятки" приветствуют прогресс, достигнутый в разработке проекта конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Мы надеемся, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи эта конвенция будет принята. Необходимы эффективные меры с тем, чтобы узаконить идею недопустимости пыток. Пытки и другие формы плохого обращения противоречат принципам Всеобщей декларации и подрывают основную цель международного сотрудничества в области прав человека — свободная и достойная жизнь для каждого человека.

Страны "десятки", будучи убежденными в том, что международное сотрудничество содержит в себе колоссальные возможности по ликвидации злоупотреблений правами человека, осознают важную роль, которую играют отдельные лица и группы. И особое беспокойство вызывает то, что наиболее серьезное злоупотребление осуществляется в отношении тех, кто активно работает с целью осуждения нарушений и восстановления справедливости. Страны "десятки" считают, что международное сообщество несет особую ответственность за защиту тех, кто рискует своей жизнью, здоровьем и свободой, защищая права и свободы, принятые всеми.

Перехожу к международной экономической ситуации.

Начало этого десятилетия ознаменовалось наиболее серьезным спадом после 30-ых годов. Недавно наметилось оживление в

(Г-н Барри, Ирландия)

наибольшей степени в некоторых основных развитых странах, естественно, особенно в Соединенных Штатах. Результаты этого оздоровления сейчас начинают ощущаться во всем мире. В прошлом году было отмечено возобновление темпов роста мировой торговли, и эти темпы ускорились в течение 1984 года. Однако в отношении возможной эволюции в международной экономической ситуации все еще существует неопределенность.

Тем не менее, был достигнут значительный прогресс в деле сокращения темпов инфляции почти во всех развитых странах. Несмотря на упомянутую неопределенность, перспективы, в целом, кажутся благоприятными. К тому же был достигнут значительный прогресс в корректировке фискальных и внешних диспропорций во многих странах как развитых, так и развивающихся. Многие страны, не являющиеся производителями нефти, достигли поразительных результатов в корректировке их платежных балансов.

Как было отмечено в коммюнике о встрече в верхах в Лондоне, продолжение оживления требует неустанных усилий. Нам необходимо распространить плоды оживления на весь мир как в развитых, так и в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, которые значительно выиграют от устойчивого роста мировой экономики. Был достигнут прогресс в закладывании основ устойчивого роста, но в будущем нам необходимо продолжить работу по достижению большей финансовой стабильности особенно в том, что касается учетных ставок и обменных курсов и предпринять дальнейшие усилия по либерализации торговли и борьбе с протекционизмом.

(Г-н Барри, Ирландия)

Очень высокий уровень учетных ставок вызывает глубокую обеспокоенность. Это непосредственно влияет на экономическую деятельность, искажает валютные курсы и потоки капиталов и усугубляет проблемы задолженности. Для обеспечения продолжения мощного и стабильного оздоровления важно, чтобы учетные ставки снизились во всем мире до более приемлемых уровней. В то же время необходимо обеспечить должный приток ресурсов в развивающиеся страны.

При оценке экономических перспектив никто не может позволить себе быть самоуспокоенным. Существуют значительные различия в фискальной политике и темпах роста среди промышленно развитых стран. Имеются растущие диспропорции текущих счетов некоторых крупных стран. Наблюдаются низкие темпы роста во многих развивающихся странах и им сопутствует спад в реальных доходах на душу населения. Существует шаткое финансовое положение многих стран, имеющих большую задолженность.

Проблемы задолженности развивающихся стран по праву были в центре внимания ряда недавно прошедших международных совещаний. Эти проблемы имеют первостепенное значение. Удалось достичь прогресса, однако задолженность развивающихся стран, вероятно, будет являться важным вопросом на международной экономической повестке в течение некоторого времени в будущем. Очевидно, что прогресс в решении сложных проблем задолженности будет зависеть в значительной степени от эволюции учетных ставок, а также темпов роста доходов от экспорта развивающихся стран и от ряда других переменных факторов. Все страны должны работать в направлении создания условий, в которых ключевые переменные факторы могли бы развиваться в правильном направлении - и здесь мы не должны упускать из вида важность соответствующей экономической политики в странах-должниках. Разумеется, мы признаем, что существует связь между коррективами и развитием и что усилия развивающихся стран по корректировке своей экономики должны поддерживаться международным сообществом.

(Г-н Барри, Ирландия)

Высокий уровень безработицы в развитых и развивающихся странах является источником беспокойства. Особенно это относится к Европе, где мы переживаем трудный период структурных перемен. В настоящее время мы должны решить проблему отсутствия возможности занятости для миллионов людей, которые хотят и стремятся получить работу. В Сообществе и во всем мире мы должны выработать последовательную стратегию, которая, устраняя инфляционное давление, была бы направлена на решение проблем массовой безработицы. Среднесрочные прогнозы на основе нынешней политики указывают, что мы в Европейском сообществе не можем ожидать существенного сокращения безработицы в течение некоторого времени. Расходы, вызываемые постоянной безработицей, на нынешних уровнях являются огромными не только с точки зрения невыпущенной продукции и неполученных доходов, но и с точки зрения отрицательного влияния на отношения в нашем обществе.

Все эти проблемы заставляют нас признать все возрастающую степень взаимозависимости между различными странами и областями в мировой экономике и последствиями экономической политики, проводимой отдельными странами или группами стран для развития в других частях мира. В то же время мы должны осознавать взаимоотношения различных политических областей, которые слишком часто в прошлом рассматривались отдельно. Учитывая нестабильную экономическую обстановку, в которой мы действуем, важно сохранять гибкость в нашей экономической политике и быть готовыми действовать наперекор любой угрозе мировому экономическому подъему.

Сообщество полагает, что проблемы развития должны рассматриваться на интегрированной основе и в долгосрочном плане. На этом фоне и в этом духе Сообщество рассматривает различные проблемы, возникшие в течение года в рамках диалога Север-Юг. Многие из рассмотренных вопросов все еще нерешены и включены в повестку дня этой сессии Генеральной Ассамблеи. В этой связи Сообщество

(Г-н Барри, Ирландия)

подтверждает свою позицию в пользу глобальных переговоров, которые, разумеется, должны проводиться на приемлемой для всех основе.

Обзор и оценка Международной стратегии развития в рамках третьего Десятилетия развития является еще одним вопросом, который предстоит рассмотреть Генеральной Ассамблее. Несмотря на значительные усилия, предпринятые в рамках Конференции по торговле и развитию Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД), Экономического и социального совета и здесь в Нью-Йорке, эта важная работа еще не завершена. Надавний экономический спад задержал прогресс в направлении обеспечения роста и развития, на который мы все рассчитывали и который мы планировали в 1980 году. Обзор должен позволить нам воспользоваться преимуществом улучшения экономического климата и дать новый импульс выполнению стратегии на оставшуюся часть десятилетия.

От имени Сообщества я могу сказать, что мы со своей стороны твердо выполняем наши обязательства, принятые в контексте международной стратегии развития. В частности, мы подтверждаем наши обязательства сохранить и, где возможно, увеличить уровень официальной помощи на цели развития, особенно в том что касается наименее развитых стран.

Я уже говорил об обеспокоенности Европейского сообщества сложными проблемами Африки, в частности района Сахеля, где засуха и опустынивание усугубляют и без того сложную ситуацию. Я хотел бы подчеркнуть, что в последние годы более 50 процентов общей помощи, полученной африканскими странами, то есть более 5 млрд. долл. США ежегодно поступали от Сообщества и его государств-членов. Мы тепло приветствуем все возрастающую решимость самих африканских стран предпринимать дальнейшие конкретные действия, чтобы преодолеть тиски различных проблем, которые мешают экономическому и социальному развитию.

Мы сожалеем, что оказалось невозможным достичь соглашения в Экономическом и социальном совете относительно декларации,

(Г-н Барри, Ирландия)

привлекающей внимание к африканским проблемам. Однако мы уверены, что эта Генеральная Ассамблея успешно завершит переговоры по этой декларации. Мы полагаем, что такая декларация явится сигналом миру об озабоченности международного сообщества тяжелой судьбой Африки и побудит к действиям, облегчающим ее участь.

Мы напоминаем, что на совещании Международного банка, которое состоялось несколько дней назад, Комитет развития выразил твердую поддержку предложенной программе действий, содержащейся в докладе банка, подчеркнув, что ее осуществление потребует согласованных и последовательных усилий африканских правительств, двусторонних доноров и международных организаций.

На Четвертой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию международное сообщество рассмотрело относительно ограниченный прогресс в области индустриализации развивающихся стран со времени Второй Генеральной конференции ЮНИДО в 1975 году. По мнению сообщества, необходим более быстрый прогресс индустриализации во всемирном масштабе, и преимущества промышленного роста должны более широко распределяться среди развивающихся стран. Мы сожалеем, что оказалось невозможным достичь соглашения по преамбульной части документа ЮНИДО-IV, хотя мы были очень близки к консенсусу. Мы удовлетворены, что эта конференция предусматривает возможность тщательного изучения проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своих усилиях по промышленному развитию. Она закончилась соглашением на основе консенсуса по девяти резолюциям, направленным на оказание помощи развивающимся странам в преодолении этих проблем и определении роли ЮНИДО.

Мы в Сообществе приветствуем возможность более подробно обсудить две резолюции, по которым не было достигнуто согласия и которые были переданы Генеральной Ассамблее. Мы надеемся, что будет возможно достичь консенсуса по этим резолюциям. Мы считаем уместным, что накануне превращения ЮНИДО в специализированное учреждение вопросу об индустриализации развивающихся стран здесь будет уделено первостепенное внимание.

(Г-н Барри, Ирландия)

Последствия демографических тенденций и, в частности, быстрый рост численности населения земного шара на развитие и использование ресурсов по-прежнему вызывают тревогу. Вторая половина двадцатого века отличается не имеющим в истории примера темпом роста численности населения. Темпы роста, по-прежнему, очень высоки во многих развивающихся странах, и, даже хотя глобальные темпы роста сейчас начали снижаться, результат этого вместе с быстрыми темпами роста в предыдущие десятилетия приведет к удвоению численности населения земного шара в следующие полвека, что усугубит сложности в преодолении препятствий на пути экономического и социального развития. Это приведет международное сообщество к необходимости обратить повышенное внимание сейчас и в предстоящие годы на проблемы улучшения распределения ресурсов между народами мира. Международная конференция по народонаселению, состоявшаяся в Мехико в августе этого года, проходила именно на этом фоне. В пересмотре и уточнении всемирного плана в области народонаселения Конференция в Мехико в своих рекомендациях, принятых консенсусом, предложила много полезных руководящих указаний правительствам как развитых, так и развивающихся стран.

Что касается Сообщества и особенно в контексте укрепления наших связей с развивающимися странами, то наши усилия в этом году в основном были направлены на проведение переговоров по заключению третьей конвенции между африканскими, карибскими странами и странами Тихоокеанского бассейна и Европейским экономическим сообществом. Как и в случае с предыдущими конвенциями, третья конвенция в Ломе покрывает целый ряд положений, касающихся торговли и помощи, более чем шестидесяти африканским, карибским и тихоокеанским странам. Мы гордимся тем, что эта конвенция по сотрудничеству представляет собой беспрецедентную попытку создания новой модели отношений между Севером и Югом, охватывающую почти половину международного сообщества, включая большинство наиболее

(Г-н Барри, Ирландия)

бедных стран. Переговоры сейчас вступили в свою последнюю стадию, и предполагается, что новое соглашение будет подписано в декабре в столице Того Ломе. Мы не претендуем на то, что эта конвенция даст окончательное решение всех проблем развития стран Африки, Карибского региона и бассейна Тихого океана. Она, однако, является вкладом, основывающимся на ряде фундаментальных принципов, которые должны позволить как Сообществу, так и этим странам продолжить развивать сотрудничество, выгодное обеим сторонам. Цели конвенции ясно показывают это. Мы согласились оказывать помощь и поддерживать усилия стран Африки, Карибского и Тихоокеанского бассейнов, направленные на обеспечение самостоятельного развития, опираясь на собственные силы. Наши усилия принимают в расчет местные потребности и местные ресурсы. Развитие необходимо поощрять изнутри, а не навязывать извне.

И, наконец, я хотел бы вкратце остановиться на Конвенции по морскому праву. Сообщество и его государства-члены полагают, что эта Конвенция представляет собой существенный вклад в кодификацию и прогрессивное развитие международного права в различных областях.

Конвенция сейчас уже подписана пятью государствами-членами Сообщества. Некоторые сомнения по-прежнему сохраняются в отношении режима разработки морского дна Конвенции и их необходимо учитывать таким образом, чтобы сделать Конвенцию универсально приемлемой. Мы придаем большое значение работе подготовительной комиссии для органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву.

Я надеюсь, что Конвенция станет полезным инструментом для развития сотрудничества и стабильных отношений между всеми странами в этой области.

"Десятка" осознает важность Движения неприсоединения, к которому сейчас принадлежит две трети этой Ассамблеи. Движение

(Г-н Барри, Ирландия)

оказывает существенное влияние на международные дела. Мы полагаем, что подлинное неприсоединение может существенно способствовать укреплению международной стабильности и мирному урегулированию проблем, стоящих перед международным сообществом.

Эти проблемы, некоторые из которых я затронул в этом выступлении и большинство из которых фигурирует в повестке дня Ассамблеи, являются собой печальный перечень для тех, кто полагает, что Организация Объединенных Наций может и должна играть более важную и решающую роль в международной жизни.

Поэтому привлечение внимания к опасному отклонению от многостороннего подхода в решении международных проблем в третьем ежегодном докладе Генерального секретаря в этом году является абсолютно оправданным и необходимым. "Десятка" разделяет диагноз Генерального секретаря в отношении этого недуга. Мы также согласны с его рекомендациями в отношении решения. Мы поддерживали его усилия в прошлом и мы будем и впредь оказывать всяческую возможную помощь ради восстановления уважения к Уставу и укрепления доверия к Организации.

Сейчас, когда Организация Объединенных Наций вступает в сороковой год своего существования, очевидной становится необходимость в подтверждении приверженности к многостороннему подходу, который будет опираться на энергию, изобретательность и потенциал сотрудничества большинства этой Ассамблеи. Другие подходы были опробованы и не выдержали испытания. Генеральный секретарь в своем ежегодном докладе предупреждает об опасностях повторения таких ошибок. Игнорировать это предупреждение мы можем лишь с риском для себя.

А сейчас я хотел бы как министр иностранных дел Ирландии перейти к проблеме, имеющей первостепенное значение для всех, кто живет в Ирландии, независимо от того, живут ли они на севере Ирландии или на юге. В прошедшем году в Северной Ирландии имели

(Г-н Барри, Ирландия)

место новые жертвы и продолжало развиваться отчуждение националистского меньшинства от системы политической власти, безопасности и законности. Настоятельная потребность в поисках политического решения, которое положит конец насилию и отчуждению, по-прежнему остается одной из наиболее неотложных задач, стоящих перед моим правительством. Когда я выступал в Ассамблее в прошлом году, я выражал надежду на то, что после завершения работы нового Ирландского форума его члены смогут представить народу Ирландии и народу Англии ясный и реалистичный анализ проблем Северной Ирландии вместе с рядом творческих содержательных и конструктивных идей по выработке новых мер в моей стране, которые могли бы поддержать все стороны. Будучи одним из тех, кто в течение 11 месяцев работал в новом Ирландском форуме, я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее, что моя надежда реализовалась.

Доклад нового Ирландского форума был опубликован 2 мая 1984 года и был передан Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Он отражает позицию подавляющего большинства ирландских националистов, то есть почти 75 процентов всего населения Ирландии, в отношении проблемы Северной Ирландии. Одиннадцать главных фактов содержится в анализе, содержащемся в докладе, и десять требований выдвигается в качестве необходимых элементов рамок, в которых могла бы возникнуть новая Ирландия. Правительство Англии приглашается принять участие в процессе, который признает эти факты и осуществит эти требования и тем самым будет способствовать примирению между двумя главными тенденциями Ирландии. Доклад Форума предлагает три возможные модели создания новой Ирландии на основе этих факторов и требований. Будучи документом, отражающим точку зрения ирландских националистов, предпочтительным решением, естественно, является создание унитарного государства на основе договоренности, согласия и охватывающего

(Г-н Барри, Ирландия)

весь остров Ирландию. Однако в докладе также приводятся и другие решения либо в плане создания федерации или конфедерации, либо в плане установления совместного правления ирландского правительства и правительства Англии в Северной Ирландии.

(Г-н Барри, Ирландия)

Новым четким свидетельством этого реализма и открытости участников Форума служит их высказанная готовность рассмотреть другие точки зрения, могущие способствовать политическому развитию, которое так настоятельно необходимо. Четыре главные ирландские националистские партии, отвергающие насилие, приняли участие в работе Нового ирландского Форума, а правительство Ирландии, сформированное двумя из этих партий, заявило, что заключения и выводы, содержащиеся в докладе, находятся в соответствии с его политикой. Этот доклад во всех его аспектах мы представили британскому правительству и сейчас ждем от него обдуманного ответа. Доклад уже был предметом полезных прений в британском парламенте и вызвал новый интерес у многих людей в Англии к сотрудничеству с ирландским правительством в выработке прочного урегулирования конфликта в Северной Ирландии.

В нас также вселил оптимизм позитивный международный отклик за пределами Ирландии и в Великобритании на доклад Форума. Правительство Ирландии считает, что интерес тех международных организаций, членами которых являются и Ирландия, и Великобритания, к проблеме Северной Ирландии может явиться позитивной поддержкой наших поисков решения. Понимание, проявляемое Организацией Объединенных Наций, а также недавнее принятие Европейским парламентом доклада по вопросу о Северной Ирландии, являются свидетельством такого полезного и конструктивного интереса.

Прения, вызванные публикацией доклада Нового ирландского Форума, уже продемонстрировали, что в британском и ирландском толковании проблемы Северной Ирландии сейчас есть много общего. Вселяет надежду и то, что британские власти признают сейчас важность проявления правительством Ирландии заботы об интересах меньшинства Северной Ирландии. Наше правительство заботится о нуждах всего народа Северной Ирландии, а в последние месяцы появились приятные признаки того, что некоторые официальные лица в Северной Ирландии,

(Г-н Барри, Ирландия)

представляющие там людей, придерживающихся юнионистской традиции, которым дорого британское наследие, готовы вести более открытый диалог со своими соотечественниками, придерживающимися противоположной традиции в Ирландии.

С тех пор, как я последний раз выступал перед Ассамблеей, главы правительств Ирландии и Великобритании несколько раз имели возможность обсудить положение в Северной Ирландии. После существенных обсуждений, состоявшихся в ноябре прошлого года, они выразили свою глубокую озабоченность по поводу непрекращающегося насилия и заявили о своей общей решимости принять все меры для прекращения насилия. Главы обоих правительств, г-н Фитцджеральд и г-жа Тэтчер, вскоре встретятся вновь на совещании на высшем уровне Англо-ирландского межправительственного Совета. Если оба правительства в предстоящие месяцы совместно решат удовлетворить требования, необходимые для решения североирландской проблемы, изложенные в докладе Нового ирландского форума - а я убежден, что только такой срочный совместный подход может обеспечить прекращение этой трагедии, - то нам тогда потребуется поддержка и понимание всех государств-членов данной Организации. Долговременное обязательство со стороны ирландских и британских властей по достижению реалистического урегулирования проблемы будет трудным для обоих правительств. Однако я верю, что вместе мы, два государства-члена, вдохновляемые идеалами данной Организации, сможем преодолеть эти трудности, пойти на связанный с этим риск и, наконец, принести мир страдающему народу Северной Ирландии.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.